



## Nya regler för erkännande och verkställighet av utländska domar på civilrättens område

---

### Sammanfattning

I betänkandet behandlar utskottet proposition 2013/14:219 Nya regler för erkännande och verkställighet av utländska domar på civilrättens område.

Gemensamma EU-regler om vilken medlemsstats domstol som kan pröva en privaträttslig tvist finns i Bryssel I-förordningen. Förordningen innehåller även regler om erkännande och verkställighet av domar som har meddelats i en annan medlemsstat. EU har beslutat om en reviderad förordning, som innebär att det blir enklare och går snabbare att verkställa domar i EU.

I propositionen föreslår regeringen en ny lag med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden. Vidare föreslås ändringar i ett stort antal lagar. För att en utländsk dom ska kunna verkställas i Sverige krävs det enligt ett antal lagar att en domstol först fattar ett särskilt beslut om att domen är verkställbar. För närvarande fattas sådana beslut av Svea hovrätt. Regeringen föreslår att den prövningen i stället ska göras i tingsrätt.

De flesta av lagförslagen är avsedda att träda i kraft den 10 januari 2015.

Ingen motion har väckts med anledning av propositionen, och utskottet föreslår att riksdagen antar regeringens lagförslag.

# Innehållsförteckning

Sammanfattning.....	1
Innehållsförteckning .....	2
Utskottets förslag till riksdagsbeslut.....	3
Redogörelse för ärendet.....	5
Utskottets överväganden.....	6
Nya regler för erkännande och verkställighet av utländska domar på civilrättens område .....	6
<i>Bilaga 1</i>	
Förteckning över behandlade förslag.....	7
Propositionen .....	7
<i>Bilaga 2</i>	
Regeringens lagförslag .....	9

# Utskottets förslag till riksdagsbeslut

## **Nya regler för erkännande och verkställighet av utländska domar på civilrättens område**

Riksdagen antar regeringens förslag till

1. lag med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden,
2. lag om ändring i lagen (1904:26 s. 1) om vissa internationella rättsförhållanden rörande äktenskap och förmynderskap,
3. lag om ändring i lagen (1936:79) om erkännande och verkställighet av dom som meddelats i Schweiz,
4. lag om ändring i lagen (1937:81) om internationella rättsförhållanden rörande dödsbo,
5. lag om ändring i lagen (1965:723) om erkännande och verkställighet av vissa utländska domar och beslut angående underhåll till barn,
6. lag om ändring i atomansvarighetslagen (1968:45),
7. lag om ändring i lagen (1969:12) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 19 maj 1956 om fraktavtalet vid internationell godsbefordran på väg,
8. lag om ändring i sjömanslagen (1973:282),
9. lag om ändring i lagen (1976:108) om erkännande och verkställighet av utländskt avgörande angående underhållsskyldighet,
10. lag om ändring i lagen (1977:595) om erkännande och verkställighet av nordiska domar på privaträttens område,
11. lag om ändring i lagen (1983:368) om erkännande och verkställighet av österrikiska domar på privaträttens område,
12. lag om ändring i lagen (1983:1015) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 6 april 1974 om en uppförandekod för linjekonferenser,
13. lag om ändring i lagen (1985:193) om internationell järnvägstrafik,
14. lag om ändring i lagen (1985:367) om internationella faderskapsfrågor,
15. lag om ändring i lagen (1990:272) om internationella frågor rörande makars och sambors förmögenhetsförhållanden,
16. lag om ändring i sjölagen (1994:1009),
17. lag om ändring i lagen (1994:2087) med anledning av Sveriges tillträde till den multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter,
18. lag om ändring i lagen (1998:358) om Brysselkonventionen,
19. lag om ändring i lagen (2005:253) om ersättning från de internationella oljeskadefonderna,
20. lag om ändring i lagen (2008:450) med kompletterande bestämmelser till Bryssel II-förordningen,
21. lag om ändring i lagen (2010:950) om ansvar och ersättning vid radiologiska olyckor,

22. lag om ändring i lagen (2011:603) med kompletterande bestämmelser till EU:s underhållsförordning och 2007 års Haagkonvention om underhållsskyldighet,

23. lag om ändring i lagen (2012:318) om 1996 års Haagkonvention.  
Därmed bifaller riksdagen proposition 2013/14:219 punkterna 1–23.

Stockholm den 10 juni 2014

På civilutskottets vägnar

*Veronica Palm*

Följande ledamöter har deltagit i beslutet: Veronica Palm (S), Nina Lundström (FP), Oskar Öholm (M), Eva Bengtson Skogsberg (M), Carina Ohlsson (S), Marta Obminska (M), Hillevi Larsson (S), Jonas Gunnarsson (S), Katarina Köhler (S), Ola Johansson (C), Yilmaz Kerimo (S), Jessika Vilhelmsson (M), Jan Lindholm (MP), Roland Utbult (KD), Markus Wiechel (SD), Marianne Berg (V) och Thomas Finnborg (M).

## Redogörelse för ärendet

Den 12 december 2012 antogs Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (2012 års Bryssel I-förordning). Förordningen trädde i kraft den 10 januari 2013 och är en revidering av rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (2000 års Bryssel I-förordning).

Regeringen tillkallade i december 2012 en särskild utredare som fick i uppdrag att föreslå de kompletterande författningsbestämmelser som 2012 års Bryssel I-förordning ger anledning till (dir. 2012:125). Utredaren skulle dessutom överväga ett generellt överflyttande av prövningen i första instans av frågor om verkställbarhet (exekvatur) från Svea hovrätt till tingsrätt och lämna de författningsförslag som dessa överväganden motiverar. Utredningen antog namnet Bryssel I-utredningen. Utredningen lämnade i september 2013 betänkandet Verkställighet av utländska domar och beslut – en ny Bryssel I-förordning m.m. (SOU 2013:63). Betänkandet har remissbehandlats.

Regeringen har begärt in Lagrådets yttrande över lagförslagen.

Regeringens förslag till riksdagsbeslut finns i bilaga 1 och lagförslagen i bilaga 2.

Ingen motion har väckts med anledning av propositionen.

# Utskottets överväganden

## Nya regler för erkännande och verkställighet av utländska domar på civilrättens område

### Utskottets förslag i korthet

Riksdagen antar regeringens lagförslag.

### Propositionen

Gemensamma EU-regler om vilken medlemsstats domstol som kan pröva en privaträttslig tvist finns i Bryssel I-förordningen. Förordningen innehåller även regler om erkännande och verkställighet av domar som har meddelats i en annan medlemsstat. EU har beslutat om en reviderad förordning (2012 års Bryssel I-förordning), som innebär att det blir enklare och går snabbare att verkställa domar i EU.

I propositionen föreslår regeringen att kompletterande bestämmelser till 2012 års Bryssel I-förordning ska tas in i en ny lag tillsammans med kompletterande bestämmelser till 2000 års Bryssel I-förordning, Brysselkonventionen, 2007 års Luganokonvention och förordningen om den europeiska exekutionstiteln. Bestämmelserna i 2006 års kompletteringslag om reservforum, en särskild vägransgrund och verkställighet enligt 2000 års Bryssel I-förordning, Brysselkonventionen och 2007 års Luganokonvention ska föras över i sak oförändrade till den nya kompletteringslagen. Detsamma ska gälla i fråga om bestämmelserna om erkännande och verkställighet enligt förordningen om den europeiska exekutionstiteln. 2006 års kompletteringslag ska upphävas. Vidare föreslås ändringar i ett stort antal lagar.

För att en utländsk dom ska kunna verkställas i Sverige krävs det enligt ett antal lagar att en domstol först fattar ett särskilt beslut om att domen är verkställbar. För närvarande fattas sådana beslut av Svea hovrätt. I propositionen föreslår regeringen att den prövningen i stället ska göras i tingsrätt.

De flesta av lagförslagen är avsedda att träda i kraft den 10 januari 2015.

### Utskottets ställningstagande

Regeringens lagförslag har inte mött invändningar i någon motion. Utskottet anser att riksdagen av de skäl som anförs i propositionen bör anta lagförslagen.

BILAGA 1

# Förteckning över behandlade förslag

## Propositionen

*Proposition 2013/14:219 Nya regler för erkännande och verkställighet av utländska domar på civilrättens område:*

1. Riksdagen antar regeringens förslag till lag med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.
2. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1904:26 s. 1) om vissa internationella rättsförhållanden rörande äktenskap och förmynderskap.
3. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1936:79) om erkännande och verkställighet av dom som meddelats i Schweiz.
4. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1937:81) om internationella rättsförhållanden rörande dödsbo.
5. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1965:723) om erkännande och verkställighet av vissa utländska domar och beslut angående underhåll till barn.
6. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i atomansvarighetslagen (1968:45).
7. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1969:12) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 19 maj 1956 om fraktavtalet vid internationell godsbefordran på väg.
8. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i sjömanslagen (1973:282).
9. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1976:108) om erkännande och verkställighet av utländskt avgörande angående underhållsskyldighet.
10. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1977:595) om erkännande och verkställighet av nordiska domar på privaträttens område.
11. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1983:368) om erkännande och verkställighet av österrikiska domar på privaträttens område.
12. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1983:1015) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 6 april 1974 om en uppförandekod för linjekonferenser.
13. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1985:193) om internationell järnvägstrafik.

14. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1985:367) om internationella faderskapsfrågor.
15. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1990:272) om internationella frågor rörande makars och sambors förmögenhetsförhållanden.
16. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i sjölagen (1994:1009).
17. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1994:2087) med anledning av Sveriges tillträde till den multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter.
18. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1998:358) om Brysselkonventionen.
19. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (2005:253) om ersättning från de internationella oljeskadefonderna.
20. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (2008:450) med kompletterande bestämmelser till Bryssel II-förordningen.
21. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (2010:950) om ansvar och ersättning vid radiologiska olyckor.
22. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (2011:603) med kompletterande bestämmelser till EU:s underhållsförordning och 2007 års Haagkonvention om underhållsskyldighet.
23. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (2012:318) om 1996 års Haagkonvention.



BILAGA 2

# Regeringens lagförslag

## 1 Förslag till lag med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden

Härigenom föreskrivs följande.

### **Inledande bestämmelser**

#### **Lagens innehåll**

1 § Denna lag innehåller bestämmelser som kompletterar

1. Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 av den 12 december 2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (2012 års Bryssel I-förordning),

2. rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (2000 års Bryssel I-förordning),

3. konventionen den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område jämte tillträdeskonventioner (Brysselkonventionen),

4. konventionen den 30 oktober 2007 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (Luganokonventionen), och

5. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 805/2004 av den 21 april 2004 om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar (förordningen om den europeiska exekutionstiteln).

Genom första stycket 1 och 2 kompletterar lagens bestämmelser även avtalet den 19 oktober 2005 mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (Danmarksavtalet), eftersom 2012 års Bryssel I-förordning och 2000 års Bryssel I-förordning tillämpas i förhållandet mellan EU och Danmark till följd av detta avtal.

#### **Reservforum**

2 § Om det finns svensk domsrätt enligt en unionsrättsakt eller ett internationellt instrument som avses i 1 § och någon annan behörig domstol saknas, är Stockholms tingsrätt behörig.

#### **Särskild vägransgrund**

3 § Om en ansökan görs enligt en unionsrättsakt eller ett internationellt instrument som avses i 1 § 1–4 ska ett avgörande som rör ett civilrättsligt

anspråk inte erkänns eller verkställs i Sverige, om det har meddelats i en annan stat i ett brottmål som gäller ett inte uppsåtligt brott mot någon som

1. varken har hemvist eller är medborgare i den staten,
2. inte har följt ett föreläggande om personlig inställelse, och
3. inte har haft tillfälle att svara i målet.

## **Erkännande och verkställighet enligt 2012 års Bryssel I-förordning**

### **Förfarande för vägran av erkännande eller verkställighet**

4 § En ansökan enligt 2012 års Bryssel I-förordning om att ett avgörande inte ska erkännas eller verkställas i Sverige görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.

En ansökan enligt samma förordning om en förklaring att det inte finns grund för att vägra ett erkännande av ett avgörande görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.

5 § Vid handläggning i domstol av ärenden som avses i 4 § tillämpas lagen (1996:242) om domstolsärenden, om inte något annat följer av 2012 års Bryssel I-förordning.

### **Verkställighet**

6 § Om ett avgörande är verkställbart enligt 2012 års Bryssel I-förordning, verkställs avgörandet enligt utsökningsbalken på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft, om inte något annat följer av förordningen.

Vid verkställighet av ett avgörande som rör en säkerhetsåtgärd tillämpas i stället bestämmelserna i utsökningsbalken om verkställighet av beslut om kvarstad eller annan säkerhetsåtgärd.

### **Anpassning**

7 § Kronofogdemyndigheten är behörig myndighet att handlägga sådana frågor om anpassning som avses i artikel 54 i 2012 års Bryssel I-förordning. Vid myndighetens handläggning tillämpas utsökningsbalken, om inte något annat följer av förordningen.

### **Särskild underrättelse i utsökningsmål**

8 § Om svaranden framför en invändning till Kronofogdemyndigheten som kan antas avse att avgörandet med tillämpning av 2012 års Bryssel I-förordning antingen inte ska verkställas i Sverige eller att verkställigheten ska begränsas till säkerhetsåtgärder, göras beroende av ställande av säkerhet eller skjutas upp, ska Kronofogdemyndigheten utan dröjsmål underrätta honom eller henne om möjligheten enligt förordningen att göra invändningen gällande genom en ansökan till domstol.

## **Erkännande, verkställbarhet och verkställighet enligt 2000 års Bryssel I-förordning, Brysselkonventionen eller Luganokonventionen**

### **Förfarande för erkännande eller verkställbarhet**

**9 §** En ansökan om att ett avgörande ska erkännas eller förklaras verkställbart i Sverige enligt en unionsrättsakt eller ett internationellt instrument som avses i 1 § 2–4 görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.

**10 §** En ansökan om ändring enligt en unionsrättsakt eller ett internationellt instrument som avses i 1 § 2–4 av ett beslut med anledning av en ansökan enligt 9 § görs till den tingsrätt som har meddelat beslutet.

Om en sådan ansökan görs av den som har gjort ansökan enligt 9 §, ska den ha kommit in till tingsrätten inom fyra veckor från den dag då beslutet meddelades.

**11 §** Vid handläggning i domstol av ärenden som avses i 9 och 10 §§ tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden, om inte något annat följer av unionsrättsakten eller det internationella instrumentet.

### **Verkställighet**

**12 §** Om ett avgörande förklaras verkställbart enligt en unionsrättsakt eller ett internationellt instrument som avses i 1 § 2–4, verkställs avgörandet enligt utökningsbalken på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft, om inte något annat följer av unionsrättsakten eller det internationella instrumentet.

Vid verkställighet av ett avgörande som rör en säkerhetsåtgärd tillämpas i stället bestämmelserna i utökningsbalken om verkställighet av beslut om kvarstad eller annan säkerhetsåtgärd.

**13 §** Om tingsrätten bifaller en ansökan enligt 9 § om att ett avgörande ska förklaras verkställbart, ska tingsrättens beslut anses innefatta ett beslut om kvarstad eller någon annan åtgärd som avses i 15 kap. rättegångsbalken.

## **Erkännande och verkställighet enligt förordningen om den europeiska exekutionstiteln**

### **Rättelse av intyg**

**14 §** Om ett intyg om en europeisk exekutionstitel på grund av ett skrifvel eller liknande inte stämmer överens med den bakomliggande domen eller officiella handlingen eller det bakomliggande utslaget, ska intyget rättas av den domstol eller myndighet som har utfärdat intyget.

Ett beslut i fråga om rättelse får inte överklagas.

### **Återkallelse av intyg**

**15 §** Om ett intyg om en europeisk exekutionstitel har utfärdats i strid med de krav som finns i förordningen om den europeiska exekutionstiteln, ska intyget återkallas av den domstol eller myndighet som har utfärdat intyget.

Innan intyget återkallas ska parterna få tillfälle att yttra sig, om det inte är obehövligt.

Ett beslut i fråga om återkallelse får inte överklagas.

### **Verkställighet**

**16 §** Om ett avgörande intygas vara en europeisk exekutionstitel, verkställs avgörandet enligt utsökningsbalken på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft, om inte något annat följer av artikel 21 eller 23 i förordningen om den europeiska exekutionstiteln.

---

1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015, då lagen (2006:74) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden ska upphöra att gälla.

2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 2 Förslag till lag om ändring i lagen (1904:26 s. 1) om vissa internationella rättsförhållanden rörande äktenskap och förmynderskap

Härigenom föreskrivs att 3 kap. 8 § lagen (1904:26 s. 1) om vissa internationella rättsförhållanden rörande äktenskap och förmynderskap<sup>1</sup> ska ha följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

### 3 kap. 8 §<sup>2</sup>

*På ansökan av make prövar Svea hovrätt huruvida beslut om upplösning av äktenskap, som meddelats i främmande stat, skall gälla här i riket. Innan hovrätten prövar frågan skall andra maken beredas tillfälle att yttra sig över ansökningen, om det kan ske.*

*Beslut, som ej innebär att det i den främmande staten meddelade beslutet skall gälla, utgör icke hinder mot ny prövning av frågan.*

*En ansökan av en make om att ett utländskt beslut om upplösning av äktenskap ska gälla eller inte gälla i Sverige görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver. Innan tingsrätten prövar frågan ska den andra maken ges tillfälle att yttra sig över ansökan, om det kan ske.*

*Ett beslut som inte innebär att det utländska beslutet ska gälla hindrar inte att frågan prövas på nytt.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende som avses i första stycket tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

<sup>1</sup> Senaste lydelse av lagens rubrik 1971:797.

<sup>2</sup> Senaste lydelse 1973:942.

### 3 Förslag till lag om ändring i lagen (1936:79) om erkännande och verkställighet av dom som meddelats i Schweiz

Häri genom föreskrivs att 8–11 §§ lagen (1936:79) om erkännande och verkställighet av dom som meddelats i Schweiz ska ha följande lydelse.

#### *Nuvarande lydelse*

Dom eller förlikning som enligt 1–5 §§ äger giltighet här i riket skall, på ansökan av part, här verkställas.

Ansökan om verkställighet göres hos Svea hovrätt.

*Vid sådan ansökan skall fogas*

1. domen i huvudskrift eller av vederbörande myndighet styrkt avskrift;

2. bevis att domen vunnit laga kraft;

3. domstols protokoll eller annan handling, utvisande att de i 5 § första stycket stadgade villkor äro uppfyllda; samt

4. där fråga är om tredskodom, handlingar i huvudskrift eller styrkt avskrift av vilka framgår, att utebliven part personligen eller genom befullmäktigat ombud i tid fått del av stämningen eller, då sådant fall är för handen som i 5 § första stycket 7. avses, stämningen tillställts honom på sätt där sägs.

Sökes verkställighet av förlikning, skall vid ansökningen fogas av behörig myndighet styrkt avskrift av protokoll ävensom bevis att förlikningen stadfästs av domstol samt kan verkställas i Schweiz.

*Nu nämnda handlingar skola*

#### *Föreslagen lydelse*

##### 8 §

*En dom eller en förlikning som enligt 1–5 §§ gäller i Sverige ska, efter en ansökan av en part, förklaras verkställbar.*

##### 9 §

*En ansökan om att en dom eller en förlikning ska förklaras verkställbar görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

*Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in*

1. domen i original eller en kopia av domen som har bestyrkts av den aktuella myndigheten,

2. bevis om att domen har fått laga kraft,

3. domstols protokoll eller någon annan handling som visar att villkoren i 5 § första stycket är uppfyllda, och

4. om ansökan avser en tredskodom, handlingar i original eller i bestyrkt kopia som visar att en part som uteblivit har fått del av stämningen i tid antingen personligen eller genom ett ombud med fullmakt, eller, i fall som avses i 5 § första stycket 7, att han eller hon fått del av stämningen på det sätt som föreskrivs där.

*Om ansökan avser en förlikning, ska sökanden tillsammans med ansökan ge in en kopia av ett protokoll som bestyrkts av en behörig myndighet samt bevis om att förlikningen har stadfästs av en domstol och kan verkställas i Schweiz.*

*Handlingarna ska vara försedda*

vara försedda med bevis *angående* utfärdarens behörighet, *meddelade* av schweiziska förbundskansliet, *samt skola åtföljas* av översättning till svenska *språket*, *vilkens riktighet skall* vara styrkt av svensk i Schweiz anställd diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av schweizisk *här i riket* anställd diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller *ock* av svensk notarius publicus.

med bevis *om* utfärdarens behörighet *som meddelats* av schweiziska förbundskansliet. *En* översättning av *handlingarna* till svenska *ska även ges in*. *Översättningen ska* vara *bestyrkt* av en svensk diplomatisk eller konsulär tjänsteman *som är* anställd i Schweiz eller av en schweizisk diplomatisk eller konsulär tjänsteman *som är* anställd i Sverige eller av en svensk notarius publicus.

## 10 §

*Ansökan om verkställighet må ej bifallas utan att motparten haft tillfälle att därå svara.*

*Om en dom eller förlikning förklaras verkställbar, verkställs domen eller förlikningen på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft. En föreskrift om tvångsmedel i domen eller förlikningen ska dock inte tillämpas.*

## 11 §

*Varder ansökningen bifallen, gånge domen eller förlikningen i verket likasom domstols laga kraft ägande dom, där ej, efter klagan över hovrättens beslut, Konungen annorledes förordnar. Vad domen eller förlikningen må innehålla om tvångsmedel skall ej vinna tillämpning.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 4 Förslag till lag om ändring i lagen (1937:81) om internationella rättsförhållanden rörande dödsbo

Häri genom föreskrivs att 2 kap. 13 § lagen (1937:81) om internationella rättsförhållanden rörande dödsbo ska ha följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

### 2 kap.

#### 13 §

*Vill någon här i riket erhålla verkställighet å dom som i 12 § sägs, göra därom ansökan hos Svea hovrätt.*

*En ansökan om att en dom som avses i 12 § ska förklaras verkställbar i Sverige görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

*Sådan ansökan må ej bifallas utan att motparten haft tillfälle att däröver yttra sig. Finner hovrätten, att domen uppfyller de i 12 § för erkännande stadgade villkoren, förordne hovrätten om verkställighet; och gånge därefter domen i verket likasom domstols laga kraft ägande dom, med mindre Konungen, efter klagan över hovrättens beslut, annorledes förordnar.*

*Om tingsrätten finner att domen uppfyller villkoren för erkännande enligt 12 §, ska den förklara att domen är verkställbar. Domen verkställs på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.



## 5 Förslag till lag om ändring i lagen (1965:723) om erkännande och verkställighet av vissa utländska domar och beslut angående underhåll till barn

Härigenom föreskrivs att 5–9 §§ lagen (1965:723) om erkännande och verkställighet av vissa utländska domar och beslut angående underhåll till barn ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Avgörande som enligt 1–4 §§ gäller här i riket skall på ansökan verkställas här.

Även sådan dom angående underhåll till barn som utan hinder av att den ej äger laga kraft må verkställas i den stat där den meddelats eller domstols beslut om underhåll till barn för tiden intill dess laga kraft ägande dom eller beslut föreligger skall på ansökan verkställas här, om domen eller beslutet meddelats i stat som avses i 1 § och dom eller beslut av detta slag kunnat meddelas av svensk domstol i motsvarande fall. Ansökan må icke bifallas, om sådant förhållande föreligger att enligt 3 eller 4 § ett avgörande ej skulle gälla här i riket.

Ansökan om verkställighet görs hos Svea hovrätt.

Vid sådan ansökan skall fogas

avgörandet i huvudskrift eller i avskrift som bestyrkts av myndighet,

bevis att avgörandet må verkställas i den stat där det meddelats,

### *Föreslagen lydelse*

#### 5 §

Ett avgörande som enligt 1–4 §§ gäller i Sverige ska efter en ansökan förklaras verkställbart.

#### 6 §

Även en dom om underhåll till barn som får verkställas i den stat där domen meddelats trots att den inte fått laga kraft ska efter en ansökan förklaras verkställbar under förutsättning att domen meddelats i en stat som avses i 1 § och att en dom av detta slag hade kunnat meddelas av en svensk domstol i ett motsvarande fall. Detsamma gäller i fråga om en domstols beslut om underhåll till barn som meddelats för tiden till dess frågan avgjorts genom en dom eller ett beslut som har fått laga kraft. Om avgörandet enligt 3 eller 4 § inte skulle gälla i Sverige, får det inte förklaras verkställbart.

#### 7 §

En ansökan om att ett avgörande ska förklaras verkställbart görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.

Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in

1. avgörandet i original eller en kopia av avgörandet som har bestyrkts av en myndighet,

2. bevis om att avgörandet får verkställas i den stat där det har

om underhållsskyldighet ålagts någon som uteblivit eller eljest ej besvarat framställt anspråk på underhåll, styrkt avskrift av de handlingar genom vilka saken anhängiggjordes och bevis att dessa handlingar före avgörandet blivit delgivna i vederbörlig ordning.

Vid handlingarna skall fogas styrkt översättning till svenska språket.

meddelats,

3. om den som har ålagts underhållsskyldighet har uteblivit eller annars inte besvarat ett krav på underhåll, stämningsansökan eller motsvarande handling i bestyrkt kopia och bevis om att ansökan eller handlingen har delgetts före avgörandet, och

4. en bestyrkt översättning till svenska av handlingarna i ärendet.

#### 8 §

Ansökan om verkställighet må ej bifallas utan att den som ålagts underhållsskyldighet haft tillfälle att svara.

Om ett avgörande förklaras verkställbart, verkställs avgörandet på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft. En föreskrift om tvångsmedel i avgörandet ska dock inte tillämpas.

#### 9 §

Bifaller hovrätten ansökningen, verkställs avgörandet som svensk domstols dom vilken äger laga kraft, om ej högsta domstolen förordnar annat. Innehåller avgörandet föreskrift om tvångsmedel, skall den föreskriften ej vinna tillämpning.

Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 6 Förslag till lag om ändring i atomansvarighetslagen (1968:45)

Härigenom föreskrivs att 38 § atomansvarighetslagen (1968:45) ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

### *Föreslagen lydelse*

#### 38 §

*Har* dom i mål om ersättning för atomskada meddelats i annan konventionsstat och är domstolarna i den staten enligt Pariskonventionen behöriga att pröva tvist som domen gäller, *skall* domen, när den *vunnit* laga kraft och kan verkställas i den stat där den meddelats, *på* ansökan verkställas i Sverige utan att ny prövning sker av den sak som avgjorts genom domen. *Detta medför ej* skyldighet att verkställa utländsk dom, om det ansvarighetsbelopp som gäller för atomanläggningens innehavare därigenom skulle överskridas.

Ansökan om verkställighet göres hos Svea hovrätt. Vid ansökningen skall fogas

1. domen i *huvudskrift* eller i *avskrift* som bestyrkts av myndighet;

2. förklaring av behörig myndighet i den stat där domen meddelats, att domen avser ersättning enligt Pariskonventionen samt att den *vunnit* laga kraft och kan verkställas i *nämnda* stat.

*Nu nämnda handlingar* skall vara försedda med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset *skall* vara utställt av svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där domen meddelats. Är handling i ärendet *avfattad* på *annat främmande språk än* danska eller norska, *skall* handlingen *åtföljas*

*Om en* dom i *ett* mål om ersättning för *en* atomskada har meddelats i *en* annan konventionsstat och *om* domstolarna i den staten enligt Pariskonventionen är behöriga att pröva *den* tvist som domen gäller, *ska* domen, när den *har fått* laga kraft och kan verkställas i den stat där den meddelats, *efter en* ansökan verkställas i Sverige utan att *en* ny prövning sker av den sak som avgjorts genom domen. *Det finns dock inte någon* skyldighet att verkställa en utländsk dom, om det ansvarighetsbelopp som gäller för atomanläggningens innehavare därigenom skulle överskridas.

*En* ansökan om verkställighet görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver. Sökanden *ska tillsammans med ansökan ge in*

1. domen i *original* eller i *kopia* som bestyrkts av *en* myndighet, *och*

2. *en* förklaring av *en* behörig myndighet i den stat där domen meddelats, att domen avser ersättning enligt Pariskonventionen samt att den *har fått* laga kraft och kan verkställas i *den staten*.

*Handlingarna* *ska* vara försedda med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset *ska* vara utställt av *en* svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där domen meddelats. *Om en* handling i ärendet *inte är skriven på svenska, danska eller norska, ska en* översättning till svenska *ges in tillsammans*

av översättning till svenska. Översättningen *skall* vara bestyrkt av diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av svensk notarius publicus.

*Ansökan om verkställighet får ej bifallas utan att motparten haft tillfälle att yttra sig över ansökningen.*

*Bifalles ansökningen, verkställles domen på samma sätt som svensk domstols laga kraft ägande dom, om ej högsta domstolen efter talan mot hovrättens beslut förordnar annat.*

*med handlingen. Översättningen ska vara bestyrkt av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av en svensk notarius publicus.*

*Om en ansökan om verkställighet bifalls, verkställs domen på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställighet tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 7 Förslag till lag om ändring i lagen (1969:12) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 19 maj 1956 om frakttavtalet vid internationell godsbefordran på väg

Härigenom föreskrivs att 7 § lagen (1969:12) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 19 maj 1956 om frakttavtalet vid internationell godsbefordran på väg ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Ansökan om *verkställighet* av utländsk dom, som enligt artikel 31 tredje och fjärde styckena kan verkställas i Sverige, göres hos Svea hovrätt. Vid ansökningen skall fogas

1. domen i *huvudskrift* eller i *avskrift* som bestyrkts av myndighet;
2. förklaring av behörig myndighet i den stat där domen meddelats, att domen avser tvist *angående* befordran som är *underkastad* konventionen samt att den *vunnit* laga kraft och kan verkställas i nämnda stat.

*Nu nämnda handlingar skall* vara försedda med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset *skall* vara utställt av svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där domen meddelats. Är handling i ärendet *avfattad* på *annat främmande språk* än danska eller norska, *skall* handlingen *åtföljas* av översättning till svenska. Översättningen *skall* vara bestyrkt av diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av svensk notarius publicus.

*Ansökan om verkställighet får ej bifallas utan att motparten haft tillfälle att yttra sig över ansök-*

### *Föreslagen lydelse*

#### 7 §

*En ansökan om att en utländsk dom som enligt artikel 31 tredje och fjärde styckena kan verkställas i Sverige ska förklaras verkställbar görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver. Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in*

1. domen i *original* eller i *kopia* som bestyrkts av *en* myndighet, och
2. *en* förklaring av *en* behörig myndighet i den stat där domen meddelats, att domen avser *en* tvist *om* befordran som *omfattas* av konventionen samt att den *har fått* laga kraft och kan verkställas i nämnda stat.

*De handlingar som avses i första stycket ska* vara försedda med *ett* bevis om utfärdarens behörighet. Beviset *ska* vara utställt av *en* svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där domen meddelats. *Om* en handling i ärendet *inte* är *skriven* på *svenska*, danska eller norska, *ska även* en översättning av handlingen till svenska *ges in*. Översättningen *ska* vara bestyrkt av *en* diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av *en* svensk notarius publicus.

*Om en dom förklaras verkställbar, verkställs domen på samma sätt som en svensk dom som har*

ningen.

*Bifalles ansökningen, verkställs domen på samma sätt som svensk domstols laga kraft ägande dom, om ej högsta domstolen efter talan mot hovrättens beslut förordnar annat.*

*fått laga kraft.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 8 Förslag till lag om ändring i sjömanslagen (1973:282)

Härigenom föreskrivs att 14 § sjömanslagen (1973:282) ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

### *Föreslagen lydelse*

#### 14 §<sup>1</sup>

Tvist om sjömans anställningsförhållande får inte dras inför utländsk myndighet.

Första stycket gäller inte om annat följer av de *gemenskapsrättsakter* och internationella instrument som anges i 1 § 1–3 eller 5 lagen (2006:74) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

*En* tvist om *en* sjömans anställningsförhållande får inte dras inför *en* utländsk myndighet.

Första stycket gäller inte om *något* annat följer av de *unionsrättsakter* och internationella instrument som anges i 1 § 1–4 lagen (2014:000) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

---

Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2007:441.

## 9 Förslag till lag om ändring i lagen (1976:108) om erkännande och verkställighet av utländskt avgörande angående underhållsskyldighet

Häri genom föreskrivs att 9–11 §§ lagen (1976:108) om erkännande och verkställighet av utländskt avgörande angående underhållsskyldighet ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Ansökan om verkställighet göres hos Svea hovrätt.

Vid ansökningen skall fogas

1. huvudskrift eller av myndighet bestyrkt avskrift av exekutionstiteln,

2. bevis att verkställighet får ske i den stat, där exekutionstiteln har upprättats,

3. om genom dom eller beslut underhållsskyldighet har ålagts någon som uteblivit, handling i original eller bestyrkt avskrift, utvisande att stämning med under rättelse, som avses i 4 § andra stycket, har delgivits i den ordning som gäller enligt lagen i den stat där domen eller beslutet har meddelats,

4. om sökanden är offentligt organ, behövliga handlingar angående organets behörighet att begära verkställighet,

5. bestyrkt översättning till svenska språket av ovan angivna handlingar, i den mån hovrätten ej finner det obehövt.

Uppfyller ansökningshandlingarna ej föreskrifterna i andra stycket eller är de eljest ofullständiga, skall tillfälle beredas

### *Föreslagen lydelse*

#### 9 §<sup>1</sup>

En ansökan om att ett avgörande ska förklaras verkställbart görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.

Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in

1. exekutionstiteln i original eller i kopia som har bestyrkts av en myndighet,

2. bevis om att exekutionstiteln får verkställas i den stat där den har upprättats,

3. om ansökan avser en dom eller ett beslut om underhållsskyldighet som har meddelats mot någon som har uteblivit, en handling i original eller i bestyrkt kopia som utvisar att stämning med underrättelse, som avses i 4 § andra stycket, har delgetts i den ordning som gäller enligt lagen i den stat där domen eller beslutet har meddelats,

4. om sökanden är ett offentligt organ, behövliga handlingar om organets behörighet att begära verkställighet,

5. en bestyrkt översättning av handlingarna till svenska, såvida inte tingsrätten anser att det inte behövs.

<sup>1</sup> Ändringen innebär bl.a. att tredje stycket tas bort.



*sökanden att avhjälpa bristen.*

10 §

*Ansökan om verkställighet får ej bifallas utan att tillfälle har lämnats motpart att yttra sig över ansökningen.*

*Om ett avgörande förklaras verkställbart, verkställs avgörandet på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft. En föreskrift om tvångsmedel i avgörandet ska dock inte tillämpas.*

11 §

*Bifalles ansökningen, sker verkställighet på samma sätt som gäller i fråga om svensk domstols lagakraftäggande dom, om ej högsta domstolen förordnar annat. Föreskrift om tvångsmedel i den utländska exekutionstiteln skall ej vinna tillämpning.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 10 Förslag till lag om ändring i lagen (1977:595) om erkännande och verkställighet av nordiska domar på privaträttens område

Härigenom föreskrivs att 7 § lagen (1977:595) om erkännande och verkställighet av nordiska domar på privaträttens område ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Denna lag tillämpas inte om annat följer av de unionsrättsakter och internationella instrument som omfattas av lagen (2006:74) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden, eller av särskilda bestämmelser om erkännande och verkställighet av avgöranden och förlikningar på särskilda rättsområden.

Lagen tillämpas inte heller *be-  
träffande*

1. dom eller förlikning i mål *an-  
gående* boskillnad, legal separation, äktenskapsskillnad, återgång av äktenskap, antagande av adoptivbarn eller adoptivförhållandes hävande, omyndighetsförklaring eller dess hävande eller i mål angående bodelning eller skadestånd med anledning av legal separation, äktenskapsskillnad eller återgång av äktenskap, om det inte är fråga om verkställighet av dom som ska gälla *här i riket* enligt 22 § förordningen (1931:429) om vissa internationella rättsförhållanden rörande äktenskap, adoption eller förmynderskap,

2. dom eller förlikning *rörande* vårdnad om eller rätt till umgänge med barn eller överlämnande av barn i annat fall, om det inte är

### *Föreslagen lydelse*

#### 7 §<sup>1</sup>

Denna lag tillämpas inte om *nå-  
got* annat följer av de unionsrätts-  
akter och internationella instrument  
som omfattas av lagen (2014:000)  
med kompletterande bestämmelser  
om domstols behörighet och om  
erkännande och internationell verk-  
ställighet av vissa avgöranden,  
eller av särskilda bestämmelser om  
erkännande och verkställighet av  
avgöranden och förlikningar på  
särskilda rättsområden.

Lagen tillämpas inte heller *i  
fråga om*

1. dom eller förlikning i mål *om*  
boskillnad, legal separation, äkten-  
skapsskillnad, återgång av äkten-  
skap, antagande av adoptivbarn  
eller adoptivförhållandes hävande,  
omyndighetsförklaring eller dess  
hävande eller i mål angående  
bodelning eller skadestånd med  
anledning av legal separation,  
äktenskapsskillnad eller återgång  
av äktenskap, om det inte är fråga  
om verkställighet av *en* dom som  
ska gälla *i Sverige* enligt 22 §  
förordningen (1931:429) om vissa  
internationella rättsförhållanden  
rörande äktenskap, adoption eller  
förmynderskap,

2. dom eller förlikning *som rör*  
vårdnad om eller rätt till umgänge  
med barn eller överlämnande av  
barn i annat fall, om det inte är

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2010:578.

fråga om verkställighet enligt 6 §,  
3. dom eller förlikning *rörande* familjerättslig underhållsskyldighet,

4. dom eller förlikning *rörande* faderskapet till barn,

5. dom eller förlikning *angående* rätt på grund av arv eller testamente, efterlevande makes rätt, boutredning eller skifte med anledning av dödsfall eller *ansvarighet* för den dödes *gäld*, om inte den avlidne var medborgare i Danmark, Finland, Island, Norge eller Sverige och hade hemvist i någon av dessa stater,

6. dom eller förlikning *angående*  
a) gäldenärs försättande i konkurs,

b) inledande av förhandling om offentligt ackord utan konkurs,

c) andra frågor som beror av konkursdomares eller konkursdomstols prövning, eller

d) rättshandlings eller annan åtgärds ogiltighet eller återgång på grund av konkurs eller förhandling om offentligt ackord utan konkurs i något av de nordiska länderna, om det framgår av konkursbeslutet eller beslutet om offentlig ackordsförhandling att gäldenären inte hade hemvist i något av de nordiska länderna, eller

7. dom eller förlikning i mål som ska tas upp omedelbart av särskild domstol för handläggning av tvister *rörande* kollektivavtal.

fråga om verkställighet enligt 6 §,  
3. dom eller förlikning *som rör* familjerättslig underhållsskyldighet,

4. dom eller förlikning *som rör* faderskapet till barn,

5. dom eller förlikning *som rör* rätt på grund av arv eller testamente, efterlevande makes rätt, boutredning eller skifte med anledning av dödsfall eller *ansvar* för den dödes *skulder*, om inte den avlidne var medborgare i Danmark, Finland, Island, Norge eller Sverige och hade hemvist i någon av dessa stater,

6. dom eller förlikning *som rör*  
a) *en* gäldenärs försättande i konkurs,

b) inledande av *en* förhandling om offentligt ackord utan konkurs,

c) andra frågor som beror av *en* konkursdomares eller konkursdomstols prövning, eller

d) *en* rättshandlings eller *någon* annan åtgärds ogiltighet eller återgång på grund av konkurs eller förhandling om offentligt ackord utan konkurs i något av de nordiska länderna, om det framgår av konkursbeslutet eller beslutet om offentlig ackordsförhandling att gäldenären inte hade hemvist i något av de nordiska länderna, eller

7. dom eller förlikning i mål som ska tas upp omedelbart av särskild domstol för handläggning av tvister *som rör* kollektivavtal.

---

Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.

## 11 Förslag till lag om ändring i lagen (1983:368) om erkännande och verkställighet av österrikiska domar på privaträttens område

Härigenom föreskrivs i fråga om lagen (1983:368) om erkännande och verkställighet av österrikiska domar på privaträttens område  
*dels att 15 § ska upphöra att gälla,*  
*dels att 1, 12–14 och 16–18 §§ ska ha följande lydelse,*  
*dels att det ska införas en ny paragraf, 16 a §, av följande lydelse.*

### Nuvarande lydelse

### Föreslagen lydelse

#### 1 §<sup>1</sup>

Denna lag är tillämplig på domar som har meddelats i Österrike *i ämnen av privaträttslig beskaffenhet*. Lagen tillämpas på domar *i sådana ämnen*, även om de har meddelats i ett straffrättsligt förfarande. Lagen tillämpas inte om annat följer av de unionsrättsakter och internationella instrument som omfattas av lagen (2006:74) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

Denna lag är tillämplig på domar *på privaträttens område* som har meddelats i Österrike. Lagen tillämpas på *sådana* domar även om de har meddelats i ett straffrättsligt förfarande. Lagen tillämpas inte om *något* annat följer av de unionsrättsakter och internationella instrument som omfattas av lagen (2014:000) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

#### 12 §

En österrikisk dom, som *skall* erkännas i Sverige och som får verkställas i Österrike, *skall på ansökan verkställas här*.

En österrikisk dom som *ska* erkännas i Sverige och som får verkställas i Österrike *ska efter en ansökan förklaras verkställbar*.

#### 13 §

Ansökan om verkställighet görs hos Svea hovrätt.

En ansökan om verkställbarhetsförklaring görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2010:579.

## 14 §

*Vid ansökan om verkställighet skall fogas domen i original eller av behörig myndighet bestyrkt avskrift och bevis om att domen har vunnit laga kraft och får verkställas i Österrike.*

*Hovrätten får förelägga sökanden att inkomma med de ytterligare handlingar som behövs för hovrättens prövning av ansökningen.*

*De handlingar som skall fogas till ansökningen skall vara avfattade på svenska eller åtföljas av en översättning till svenska. Riktigheten av översättningen skall vara bestyrkt av en person som är behörig att i Sverige eller Österrike bestyrka en sådan översättning. Hovrätten får medge undantag från kravet på översättning.*

*Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in domen i original eller en kopia av domen som bestyrkts av en behörig myndighet samt bevis om att domen har fått laga kraft och får verkställas i Österrike.*

*Tingsrätten får förelägga sökanden att ge in de ytterligare handlingar som behövs för tingsrättens prövning av ansökan.*

*De handlingar som ska ges in tillsammans med ansökan ska vara skrivna på svenska eller åtföljas av en översättning till svenska. Riktigheten av översättningen ska vara bestyrkt av en person som är behörig att i Sverige eller Österrike bestyrka en sådan översättning. Tingsrätten får medge undantag från kravet på översättning.*

## 16 §

*Bifaller hovrätten ansökningen, verkställs domen på samma sätt som en svensk domstols lagakraftägande dom, om inte högsta domstolen efter besvär över hovrättens beslut förordnar annat. Föreskrift om tvångsmedel i den österrikiska domen skall inte tillämpas.*

*Om en dom förklaras verkställbar, verkställs domen på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft. En föreskrift om tvångsmedel i domen ska dock inte tillämpas.*

## 16 a §

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

## 17 §

*En förlikning som har träffats inför en österrikisk domstol i en sådan privaträttslig fråga som omfattas av denna lag skall på ansökan verkställas här, om*

1. förlikningen får verkställas i Österrike och
2. det inte föreligger sådana omständigheter som avses i 6 § 1, 2 eller 3.

*En förlikning som har träffats inför en österrikisk domstol i en privaträttslig fråga som omfattas av denna lag ska efter en ansökan förklaras verkställbar, om*

2. det inte finns sådana omständigheter som avses i 6 § 1, 2 eller 3.

För *verkställigheten* gäller 12–16 §§ i *tillämpliga delar*.

För *handläggningen av frågor om verkställbarhet av förlikningar* tillämpas 12–16 a §§.

#### 18 §

Har säkerhetsåtgärd enligt 15 kap. rättegångsbalken beviljats, *skall* vid tillämpning av 7 § i samma *kapitel* med *talans väckande* vid svensk domstol jämnställas talans väckande vid *österrikisk domstol*, om den österrikiska rättegången kan leda till en dom som enligt denna lag kan verkställas här. Det förhållandet att sådan rättegång redan pågår eller att saken har avgjorts genom dom, som ännu inte har *vunnit* laga kraft, hindrar inte att säkerhetsåtgärd beviljas.

Beslut om säkerhetsåtgärd förfaller en månad efter det att domen i den österrikiska rättegången har *vunnit* laga kraft, om inte *verkställighet* av domen har *sökts* här dessförinnan. Har ansökan om *verkställighet* gjorts inom denna tid, *skall* beslutet gälla till dess *ansökningen* prövas, om inte *hovrätten förordnar annat*. *Föreligger* inte *något förordnande* om säkerhetsåtgärd när ansökan görs, får *hovrätten* på yrkande besluta om sådan åtgärd i avvaktan på *prövningen av ansökningen*.

*Om en säkerhetsåtgärd* enligt 15 kap. rättegångsbalken har beviljats, *ska* vid tillämpning av 15 kap. 7 § samma *balk* en *talans väcks* vid en österrikisk domstol jämnställas med *en talan som väcks* vid en svensk domstol, om den österrikiska rättegången kan leda till en dom som enligt denna lag kan verkställas här. Det förhållandet att *en* sådan rättegång redan pågår eller att saken har avgjorts genom *en* dom som ännu inte har *fått* laga kraft hindrar inte att *en* säkerhetsåtgärd beviljas.

*Ett* beslut om *en* säkerhetsåtgärd förfaller en månad efter det att domen i den österrikiska rättegången har *fått* laga kraft, om inte *en ansökan* om att domen *ska förklaras verkställbar i Sverige* har *gjorts* dessförinnan. *Om en* ansökan om *verkställbarhetsförklaring* har gjorts inom denna tid, *ska* beslutet gälla till dess *ansökan* prövas, om inte *tingsrätten bestämmer något annat*. *Om det* inte *finns något beslut* om *en* säkerhetsåtgärd när ansökan görs, får *tingsrätten* på yrkande besluta om *en* sådan åtgärd i avvaktan på *att ansökan prövas*.

1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.

2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 12 Förslag till lag om ändring i lagen (1983:1015) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 6 april 1974 om en uppförandekod för linjekonferenser

Härigenom föreskrivs att 12 § lagen (1983:1015) med anledning av Sveriges tillträde till konventionen den 6 april 1974 om en uppförandekod för linjekonferenser ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Ansökan om *verkställighet* av en rekommendation görs hos Svea hovrätt. Rekommendationen skall ges in i original eller i bestyrkt kopia. Om en handling i ärendet är *avfattad på annat främmande språk än danska och norska, skall handlingen åtföljas* av en bestyrkt översättning till svenska.

*Motparten skall beredas tillfälle att yttra sig över ansökningen.*

*Bifalls ansökningen, verkställs rekommendationen såsom laga-kraftägande dom, om något annat inte förordnas med anledning av talan mot hovrättens beslut.*

### *Föreslagen lydelse*

#### 12 §

*En ansökan om att en rekommendation ska förklaras verkställbar görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver. Rekommendationen ska ges in i original eller i bestyrkt kopia. Om en handling i ärendet inte är skriven på svenska, danska eller norska, ska även en bestyrkt översättning till svenska av handlingen ges in.*

*Om en rekommendation förklaras verkställbar, verkställs rekommendationen på samma sätt som en dom som har fått laga kraft.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 13 Förslag till lag om ändring i lagen (1985:193) om internationell järnvägstrafik

Härigenom föreskrivs att 5 och 6 §§ lagen (1985:193) om internationell järnvägstrafik ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Ansökan om verkställighet görs hos Svea hovrätt.

#### *Vid ansökningen skall fogas*

1. exekutionstiteln i original eller i *avskrift* som har bestyrkts av en behörig myndighet,

2. förklaring av en behörig myndighet i den stat där exekutionstiteln har upprättats att den avser tvist *angående* befordran som omfattas av fördraget *och* att den får verkställas i den *nämnda* staten *samt*, i fråga om domstols dom, att den har *vunnit* laga kraft.

*Hovrätten* får förelägga sökanden att ge in de ytterligare handlingar som behövs för *hovrättens* prövning av saken. Om det finns anledning till det, får *hovrätten* kräva att de handlingar som har *fogats till ansökningen skall* föras med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset *skall* vara utställt av en svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där exekutionstiteln har upprättats.

Om en handling i ärendet inte är *avfattad* på svenska, danska eller norska, *skall* handlingen *åtföljas* av en bestyrkt översättning till svenska. *Hovrätten* får medge undantag från kravet på översättning.

### *Föreslagen lydelse*

#### 5 §

*En ansökan om att en utländsk dom ska förklaras verkställbar görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

*Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in*

1. exekutionstiteln i original eller i *kopia* som har bestyrkts av en behörig myndighet, *och*

2. *en* förklaring av en behörig myndighet i den stat där exekutionstiteln har upprättats att den avser *en* tvist *om* befordran som omfattas av fördraget *samt* att den får verkställas i den staten *och*, i fråga om *en* domstols dom, att den har *fått* laga kraft.

*Tingsrätten* får förelägga sökanden att ge in de ytterligare handlingar som behövs för *tingsrättens* prövning av saken. Om det finns anledning till det, får *tingsrätten* kräva att de handlingar som har *getts in tillsammans med ansökan ska* föras med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset *ska* vara utställt av en svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där exekutionstiteln har upprättats.

Om en handling i ärendet inte är *skriven* på svenska, danska eller norska, *ska* även en bestyrkt översättning till svenska av handlingen *ges in*. *Tingsrätten* får medge undantag från kravet på översättning.



## 6 §

*En ansökan om verkställighet får inte bifallas utan att motparten har beretts tillfälle att yttra sig över ansökningsen.*

*Om ansökningsen bifalls, får verkställighet äga rum som för en svensk domstols lagakraftägande dom, om inte högsta domstolen förordnar annat efter besvär över hovrättens beslut.*

Den sak som har avgjorts genom en sådan dom som avses i 4 § första stycket 1 eller genom en sådan förlikning eller skiljedom som avses i 4 § andra stycket får inte prövas på nytt.

*Om en dom förklaras verkställbar, verkställs domen på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

Den sak som har avgjorts genom en dom som avses i 4 § första stycket 1 eller genom en förlikning eller skiljedom som avses i 4 § andra stycket får inte prövas på nytt.

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 14 Förslag till lag om ändring i lagen (1985:367) om internationella faderskapsfrågor

Härigenom föreskrivs att 9 § lagen (1985:367) om internationella faderskapsfrågor ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Frågan *huruvida* ett avgörande som avses i 7 § gäller i Sverige kan prövas av *Svea hovrätt* på ansökan av någon som har varit part i den utländska rättegången och vars rätt frågan rör. Uppkommer en sådan fråga inför en annan svensk myndighet än en domstol, får även myndigheten vid behov begära en sådan prövning av *hovrätten*.

Innan *hovrätten* prövar frågan skall *sökandens motpart* få tillfälle att yttra sig över *ansökningen*, om det kan ske. *Har hovrättens prövning begärts av en myndighet, gäller detsamma var och en som har varit part i den utländska rättegången och som kan vara part även i hovrätten.*

### *Föreslagen lydelse*

#### 9 §

Frågan *om* ett avgörande som avses i 7 § gäller i Sverige kan prövas av *tingsrätt* efter en ansökan av någon som har varit part i den utländska rättegången och vars rätt frågan rör. *Om* en sådan fråga uppkommer inför en annan svensk myndighet än en domstol, får även myndigheten vid behov begära en sådan prövning av *tingsrätten*.

*En ansökan enligt första stycket görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

Innan *tingsrätten* prövar frågan ska *motparten* få tillfälle att yttra sig över *ansökan*, om det kan ske.

*Vid handläggning i domstol av ett ärende som avses i första stycket tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 15 Förslag till lag om ändring i lagen (1990:272) om internationella frågor rörande makars och sambors förmögenhetsförhållanden

Härigenom föreskrivs att 16 och 17 §§ lagen (1990:272) om internationella frågor rörande makars och sambors förmögenhetsförhållanden<sup>1</sup> ska ha följande lydelse.

### Nuvarande lydelse

### Föreslagen lydelse

#### 16 §<sup>2</sup>

Ett utländskt domstolsavgörande som är verkställbart i domstolslandet och som gäller i Sverige får verkställas, om avgörandet har förklarats verkställbart här.

*Svea hovrätt prövar en ansökan om verkställbarhetsförklaring.*

*Till ansökningen skall bifogas avgörandet i original eller av behörig myndighet bestyrkt kopia och de ytterligare handlingar som hovrätten behöver för sin prövning. Innan hovrätten prövar ansökningen skall sökandens motpart få tillfälle att yttra sig över den.*

*En ansökan om verkställbarhetsförklaring görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

*Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in avgörandet i original eller i kopia som har bestyrkts av en behörig myndighet samt de ytterligare handlingar som tingsrätten behöver för sin prövning.*

#### 17 §<sup>3</sup>

*Har hovrätten förklarat ett avgörande verkställbart, får avgörandet verkställas på samma sätt som ett motsvarande svenskt avgörande som har vunnit laga kraft, om inte Högsta domstolen efter överklagande beslutar om annat. Föreskrifter om tvångsmedel i det utländska avgörandet skall inte tillämpas.*

*Om ett avgörande förklaras verkställbart, verkställs avgörandet på samma sätt som ett motsvarande svenskt avgörande som har fått laga kraft. En föreskrift om tvångsmedel i avgörandet ska dock inte tillämpas.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

<sup>1</sup> Senaste lydelse av lagens rubrik 2001:1141.

<sup>2</sup> Senaste lydelse 2001:1141.

<sup>3</sup> Senaste lydelse 2001:1141.

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 16 Förslag till lag om ändring i sjölagen (1994:1009)

Härigenom föreskrivs att 13 kap. 60 § och 21 kap. 2 och 6 §§ sjölagen (1994:1009) ska ha följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

### 13 kap. 60 §<sup>1</sup>

Ett avtal som har ingåtts innan tvist har uppkommit och som inskränker kärandens rätt att få en tvist om transport av styckegods enligt detta kapitel prövad vid domstol är ogiltigt i den *mån* det begränsar kärandens rätt att enligt eget val väcka talan vid *domstol* för den ort

1. *där* svaranden har sitt huvudkontor eller, om huvudkontor saknas, där svaranden har sin vanliga vistelseort,

2. *där* transportavtalet ingicks, förutsatt att svaranden där har driftställe för sin rörelse, filial eller företrädare, genom vars förmedling avtalet har ingåtts, eller

3. *där* den avtalade lastningshamnen eller den avtalade eller faktiska lossningshamnen ligger.

*Utan hinder av vad som föreskrivs i första stycket* kan talan alltid väckas vid *domstol* för den ort som har angetts i transportavtalet. Efter det att tvist har uppkommit får parterna fritt avtala hur *en tvist skall* behandlas.

Om ett konossement har utfärdats enligt ett certeparti som innehåller bestämmelser om behörig domstol eller skiljedomsförfarande utan att konossementet uttryckligen anger att dessa bestämmelser är bindande för innehavaren av konossementet, får transportören inte åberopa bestämmelserna mot en innehavare av konossementet som har förvärvat det i god tro.

Första stycket gäller inte om varken den avtalade lastnings-

Ett avtal som har ingåtts innan *en* tvist har uppkommit och som inskränker kärandens rätt att få en tvist om transport av styckegods enligt detta kapitel prövad vid domstol är ogiltigt i den *utsträckning* som det begränsar kärandens rätt att enligt eget val väcka talan vid *domstolen* för den ort *där*

1. svaranden har sitt huvudkontor eller, om *ett* huvudkontor saknas, där svaranden har sin vanliga vistelseort,

2. transportavtalet ingicks, förutsatt att svaranden där har driftställe för sin rörelse, filial eller företrädare, genom vars förmedling avtalet har ingåtts, eller

3. den avtalade lastningshamnen eller den avtalade eller faktiska lossningshamnen ligger.

*Trots första stycket* kan *en* talan alltid väckas vid *domstolen* för den ort som har angetts i transportavtalet. Efter det att *en* tvist har uppkommit får parterna fritt avtala hur *tvisten ska* behandlas.

Första stycket gäller inte om varken den avtalade lastnings-

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2007:443.

hamnen eller den avtalade eller faktiska lossningshamnen ligger i Sverige, Danmark, Finland eller Norge eller om annat följer av de *gemenskapsrättsakter* och internationella instrument som anges i 1 § 1–3 eller 5 lagen (2006:74) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

hamnen eller den avtalade eller faktiska lossningshamnen ligger i Sverige, Danmark, Finland eller Norge eller om *något* annat följer av de *unionsrättsakter* och internationella instrument som anges i 1 § 1–4 lagen (2014:000) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

## 21 kap.

### 2 §<sup>2</sup>

I fråga om behörigheten för sjö-  
rättsdomstol att ta upp tvistemål  
som avses i 1 § första stycket *skall*  
bestämmelserna om laga domstol i  
tvistemål i allmänhet tillämpas.

I fråga om behörigheten för *en*  
sjörättsdomstol att ta upp *ett*  
tvistemål som avses i 1 § första  
stycket *ska* bestämmelserna om  
laga domstol i tvistemål i allmän-  
het tillämpas.

Talan får även väckas vid sjö-  
rättsdomstolen för den ort där  
fartyget finns. Har säkerhet för en  
fordran ställts hos en myndighet  
till befrielse från kvarstad eller  
annan säkerhetsåtgärd, får talan  
väckas även vid sjörättsdomstolen  
för den ort där säkerheten har  
ställts. Talan *angående* en fordran  
som säkerheten har avsett får  
väckas vid sistnämnda sjörätts-  
domstol, även om säkerheten har  
upphört att gälla.

*En* talan får även väckas vid sjö-  
rättsdomstolen för den ort där far-  
tyget finns. *Om* säkerhet för en  
fordran har ställts hos en myndighet  
till befrielse från kvarstad eller *nå-  
gon* annan säkerhetsåtgärd, får *en*  
talan väckas även vid sjörättsdom-  
stolen för den ort där säkerheten har  
ställts. *En* talan *som avser* en fordran  
som säkerheten har avsett får väckas  
vid sistnämnda sjörättsdomstol,  
även om säkerheten har upphört att  
gälla.

*Finns inte* sjörättsdomstol på  
den ort där svaranden har kunnat  
sökas enligt första *och* andra  
stycket, väcks talan vid den sjö-  
rättsdomstol som är närmast den  
orten.

*Om det inte finns en* sjörätts-  
domstol på den ort där svaranden  
har kunnat sökas enligt första *eller*  
andra stycket, väcks *en* talan vid  
den sjörättsdomstol som är när-  
mast den orten.

Om flera är redare i ett fartyg,  
*skall* fartygets hemort anses som  
rederiets hemvist.

Om flera är redare i ett fartyg,  
*ska* fartygets hemort anses som  
rederiets hemvist.

Bestämmelserna i denna para-  
graf gäller inte om annat följer av  
lagen (2006:74) med komplette-  
rande bestämmelser om domstols  
behörighet och om erkännande och

Bestämmelserna i denna para-  
graf gäller inte om *något* annat  
följer av lagen (2014:000) med  
kompletterande bestämmelser om  
domstols behörighet och om er-

<sup>2</sup> Senaste lydelse 2007:443.

internationell verkställighet av vissa avgöranden eller av de *gemenskapsrättsakter* och internationella instrument som anges i 1 § 1–3 eller 5 den lagen. Andra stycket i denna paragraf gäller dock om fartyget är belagt med kvarstad.

kännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden eller av de *unionsrättsakter* och internationella instrument som anges i 1 § 1–4 den lagen. Andra stycket i denna paragraf gäller dock om fartyget är belagt med kvarstad.

### 6 §<sup>3</sup>

Om en dom i ett mål om ersättning för oljeskada eller bunker-oljeskada har meddelats i en annan stat som har tillträtt den i 10 kap. angivna 1992 års ansvarighetskonvention eller den i 10 a kap. angivna bunkerkonventionen och om domstolarna i den staten var behöriga att pröva den tvist som domen avser, gäller följande. Domen ska, när den har *vunnit* laga kraft och kan verkställas i den stat där den har meddelats, *på* ansökan verkställas i Sverige utan att en ny prövning sker av den sak som avgjorts genom domen, om inte annat följer av vad som sägs i 10 kap. 9 § eller 5 § femte stycket i detta kapitel. Detta medför inte någon skyldighet att verkställa en utländsk dom, om det ansvarsbelopp som gäller för fartygets ägare därmed skulle överskridas.

En ansökan om verkställighet görs *hos Svea hovrätt*. Till ansökan ska *fogas*

1. domen i original eller i kopia som bestyrkts av en myndighet,

2. en förklaring av en behörig myndighet i den stat där domen meddelats att domen avser ersättning enligt den i 10 kap. angivna 1992 års ansvarighetskonvention eller den i 10 a kap. angivna bunkerkonventionen samt att domen har *vunnit* laga kraft och kan verkställas i den staten.

Om en dom i ett mål om ersättning för oljeskada eller bunker-oljeskada har meddelats i en annan stat som har tillträtt den i 10 kap. angivna 1992 års ansvarighetskonvention eller den i 10 a kap. angivna bunkerkonventionen och om domstolarna i den staten var behöriga att pröva den tvist som domen avser, gäller följande. När domen har *fått* laga kraft och kan verkställas i den stat där den har meddelats, ska *den efter en* ansökan verkställas i Sverige utan att en ny prövning sker av den sak som avgjorts genom domen, om inte *något* annat följer av 10 kap. 9 § eller 5 § femte stycket i detta kapitel. Detta medför inte någon skyldighet att verkställa en utländsk dom, om det ansvarsbelopp som gäller för fartygets ägare därmed skulle överskridas.

En ansökan om verkställighet görs *till den tingsrätt som regeringen föreskriver*. Sökanden ska *tillsammans med* ansökan *ge in*

1. domen i original eller i kopia som *har* bestyrkts av en myndighet,

2. en förklaring av en behörig myndighet i den stat där domen meddelats att domen avser ersättning enligt den i 10 kap. angivna 1992 års ansvarighetskonvention eller den i 10 a kap. angivna bunkerkonventionen samt att domen har *fått* laga kraft och kan verkställas i den staten.

<sup>3</sup> Senaste lydelse 2013:328 (jfr 2013:543).

Handlingarna ska vara försedda med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset ska vara utställt av en svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där domen har meddelats. Om en handling i ärendet är skriven på *ett annat främmande språk* än danska eller norska, ska *handlingen åtföljas av en översättning till svenska*. Översättningen ska vara bestyrkt av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av svensk notarius publicus.

*En ansökan om verkställighet får inte bifallas utan att motparten haft tillfälle att yttra sig över ansökan.*

*Om en ansökan bifalls, verkställs domen på samma sätt som en svensk domstols lagakraftägande dom, om inte Högsta domstolen bestämmer annat sedan hovrättens beslut överklagats.*

Handlingarna ska vara försedda med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset ska vara utställt av en svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där domen har meddelats. Om en handling i ärendet *inte* är skriven på *svenska*, danska eller norska, ska *även* en översättning till svenska *ges in*. Översättningen ska vara bestyrkt av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av *en* svensk notarius publicus.

*Om en ansökan om verkställighet bifalls, verkställs domen på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställighet tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.



## 17 Förslag till lag om ändring i lagen (1994:2087) med anledning av Sveriges tillträde till den multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter

Härigenom föreskrivs att 9–11 §§ lagen (1994:2087) med anledning av Sveriges tillträde till den multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

### *Föreslagen lydelse*

#### 9 §

Ansökan om verkställighet görs hos Svea hovrätt.

*En ansökan om att ett utländskt avgörande ska förklaras verkställbart görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

*Till ansökan skall fogas*

*Sökanden ska tillsammans med ansökan ge in*

1. original eller av myndighet bestyrkt kopia av exekutionstiteln,

1. exekutionstiteln i original eller i kopia som har bestyrkts av en myndighet,

2. om exekutionstiteln är en tredskodom eller liknande avgörande, handling i original eller bestyrkt kopia, som utvisar att stämning har *delgivits* gäldenären i den ordning som gäller enligt lagen i den stat där exekutionstiteln meddelats,

2. om exekutionstiteln är en tredskodom eller *ett* liknande avgörande, *en* handling i original eller i bestyrkt kopia som utvisar att stämning har *delgetts* gäldenären i den ordning som gäller enligt lagen i den stat där exekutionstiteln meddelats,

3. om exekutionstiteln är ett sådant avgörande av administrativ myndighet som avses i 6 §, handling som utvisar att kraven i den bestämmelsen är uppfyllda,

3. om exekutionstiteln är ett sådant avgörande av *en* administrativ myndighet som avses i 6 §, *en* handling som utvisar att kraven i den bestämmelsen är uppfyllda,

4. bevis att verkställighet får ske i den stat, där exekutionstiteln har upprättats,

4. bevis *om* att verkställighet får ske i den stat där exekutionstiteln har upprättats, *och*

5. bevis att gäldenären underrättats om exekutionstiteln i tillräcklig tid.

5. bevis *om* att gäldenären *har* underrättats om exekutionstiteln i tillräcklig tid.

#### 10 §

*Ansökan om verkställighet får inte bifallas utan att tillfälle har lämnats motparten att yttra sig över ansökan.*

*Om ett utländskt avgörande förklaras verkställbart, verkställs avgörandet på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft.*

## 11 §

*Om en ansökan om verkställighet bifalls, skall det utländska avgörandet verkställas på samma sätt som en svensk domstols lagkraftägande dom, såvida inte Högsta domstolen förordnar annat.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 18 Förslag till lag om ändring i lagen (1998:358) om Brysselkonventionen

Härigenom föreskrivs att 3 § lagen (1998:358) om Brysselkonventionen<sup>1</sup> ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

Kompletterande bestämmelser finns i lagen (2006:74) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

### *Föreslagen lydelse*

3 §<sup>2</sup>

Kompletterande bestämmelser finns i lagen (2014:000) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

---

Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.

<sup>1</sup> Senaste lydelse av lagens rubrik 2002:462.

<sup>2</sup> Senaste lydelse 2006:76.

## 19 Förslag till lag om ändring i lagen (2005:253) om ersättning från de internationella oljeskadefonderna

Härigenom föreskrivs att 5 och 6 §§ lagen (2005:253) om ersättning från de internationella oljeskadefonderna ska ha följande lydelse.

### Nuvarande lydelse

I fråga om erkännande och verkställighet av en dom mot 2003 års internationella kompletterande oljeskadefond *skall bestämmelserna om erkännande och verkställighet* i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (*Bryssel I-förordningen*) tillämpas, om domen har meddelats i en stat där dessa bestämmelser gäller.

Leder en tillämpning av *Bryssel I-förordningens bestämmelser* till att domen inte *erkänns* eller *verkställs* i Sverige, *skall* frågan i stället avgöras enligt artikel 8.1 i 2003 års fondprotokoll.

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2007:442.

<sup>2</sup> Senaste lydelse 2007:442.

### Föreslagen lydelse

#### 5 §<sup>1</sup>

I fråga om erkännande, *verkställbarhet* och verkställighet av en dom mot 2003 års internationella kompletterande oljeskadefond *ska Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 av den 12 december 2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (2012 års Bryssel I-förordning) eller rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (2000 års Bryssel I-förordning)* tillämpas, om domen har meddelats i en stat där dessa bestämmelser gäller.

*Om* en tillämpning av *2012 års Bryssel I-förordning eller 2000 års Bryssel I-förordning* leder till att domen inte *skulle erkännas, förklaras verkställbar eller verkställas* i Sverige, *ska* frågan i stället avgöras enligt artikel 8.1 i 2003 års fondprotokoll.

#### 6 §<sup>2</sup>

När en fråga uppkommer om *verkställighet* av en dom enligt artikel 8 i 1992 års fondkonvention tillämpas det förfarande som föreskrivs i 21 kap. 6 § sjölagen (1994:1009).

När en fråga uppkommer om *verkställbarhet* av en dom enligt artikel 8 i 1992 års fondkonvention, tillämpas det förfarande som föreskrivs i 21 kap. 6 § sjölagen (1994:1009).

Detta förfarande tillämpas också när en fråga uppkommer om *verkställighet* av en dom enligt artikel 8.1 i 2003 års fondprotokoll. Har domen meddelats av en domstol i en stat där *bestämmelserna i Bryssel I-förordningen* gäller, tillämpas dock det förfarande som föreskrivs i dessa *bestämmelser* och i lagen (2006:74) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

Detta förfarande tillämpas också när en fråga uppkommer om *verkställbarhet* av en dom enligt artikel 8.1 i 2003 års fondprotokoll. Om domen har meddelats av en domstol i en stat där *2012 års Bryssel I-förordning eller 2000 års Bryssel I-förordning* gäller, tillämpas dock det förfarande som föreskrivs i dessa *förordningar* och i lagen (2014:000) med kompletterande bestämmelser om domstols behörighet och om erkännande och internationell verkställighet av vissa avgöranden.

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 20 Förslag till lag om ändring i lagen (2008:450) med kompletterande bestämmelser till Bryssel II-förordningen

Härigenom föreskrivs att 2 och 3 §§ lagen (2008:450) med kompletterande bestämmelser till Bryssel II-förordningen ska ha följande lydelse.

### Nuvarande lydelse

*Svea hovrätt är behörig domstol vid förfaranden enligt artiklarna 29–31 och 33.*

*Vid den handläggning som avses i artiklarna 29–31 ska hovrätten bestå av en lagfaren domare.*

*För det förfarande som avses i artikel 33 gäller rättegångsbalkens regler om överklagande av tingsrätts beslut i tillämpliga delar, om inte förordningen föreskriver något annat. En sådan ansökan om ändring som avses i artikel 33.4 ska göras skriftligen. Den ska ha kommit in till hovrätten inom fyra veckor från den dag då beslutet meddelades.*

*En domare som har handlagt ett mål enligt artiklarna 29–31 är jävrig att handlägga mål om samma sak enligt artikel 33.*

### Föreslagen lydelse

#### 2 §<sup>1</sup>

*En ansökan om erkännande enligt artikel 21.3 eller om verkställbarhetsförklaring enligt artikel 29.1 görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

*En ansökan enligt artikel 33 om ändring av ett beslut med anledning av en ansökan som avses i första stycket görs till den tingsrätt som har meddelat beslutet. En ansökan om ändring som avses i artikel 33.4 ska ha kommit in till tingsrätten inom fyra veckor från den dag då beslutet meddelades.*

#### 3 §

*För det förfarande som avses i artikel 34 gäller rättegångsbalkens regler om överklagande av hovrätts beslut i tillämpliga delar, om inte förordningen föreskriver*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om erkännande eller verkställbarhet tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden, om inte något annat*

<sup>1</sup> Ändringen innebär bl.a. att tredje och fjärde styckena tas bort.

*något annat. Talan får inte komma följer av förordningen.  
under Högsta domstolens prövning utan att Högsta domstolen  
har meddelat sökanden prövningstillstånd enligt 54 kap. 10 § rättegångsbalken.*

---

1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 21 Förslag till lag om ändring i lagen (2010:950) om ansvar och ersättning vid radiologiska olyckor

Härigenom föreskrivs i fråga om lagen (2010:950) om ansvar och ersättning vid radiologiska olyckor

*dels att 60–63 §§ ska ha följande lydelse,*

*dels att det i övergångsbestämmelserna ska införas en ny punkt, 3, av följande lydelse.*

### *Nuvarande lydelse*

### *Föreslagen lydelse*

#### 60 §

En dom om ersättning för radiologisk skada som har meddelats av en behörig domstol i en annan konventionsstat ska, när domen har *vunnit* laga kraft och får verkställas i den stat där den har meddelats, *på* ansökan *verkställas* i Sverige utan att en ny prövning sker av den sak som avgjorts genom domen.

En dom om ersättning för radiologisk skada som har meddelats av en behörig domstol i en annan konventionsstat ska, när domen har *fått* laga kraft och får verkställas i den stat där den har meddelats, *efter en* ansökan *förklaras verkställbar* i Sverige utan att en ny prövning sker av den sak som avgjorts genom domen.

#### 61 §

En ansökan om *verkställighet* enligt 60 § görs *hos Svea hovrätt* och ska innehålla

En ansökan om *att en dom om ersättning för radiologisk skada ska förklaras verkställbar* enligt 60 § görs *till den tingsrätt som regeringen föreskriver*. Ansökan ska innehålla

1. domen i original eller i en kopia som har bestyrkts av en myndighet, och

2. en förklaring av en behörig myndighet i den stat där domen har meddelats att domen avser ersättning enligt Pariskonventionen samt att domen har *vunnit* laga kraft och kan verkställas i den staten.

2. en förklaring av en behörig myndighet i den stat där domen har meddelats att domen avser ersättning enligt Pariskonventionen samt att domen har *fått* laga kraft och kan verkställas i den staten.

Handlingarna ska vara försedda med bevis om utfärdarens behörighet. Beviset ska vara utställt av en svensk beskickning eller konsul eller av chefen för justitieförvaltningen i den stat där domen har meddelats.

Handlingar på andra språk än svenska, danska eller norska ska ges in också i översättning till svenska. Översättningen ska vara bestyrkt av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman eller av en svensk notarius publicus.



## 62 §

*Vid handläggningen i Svea hovrätt tillämpas bestämmelserna i rättegångsbalken om överklagande av tingsrätts beslut. En ansökan om verkställighet får inte bifallas utan att motparten har fått tillfälle att yttra sig över ansökan.*

*Prövningstillstånd krävs vid överklagande till Högsta domstolen. Vid handläggningen i Högsta domstolen tillämpas bestämmelserna i rättegångsbalken om överklagande av hovrätts beslut.*

*Om en dom förklaras verkställbar, verkställs domen på samma sätt som en svensk dom som har fått laga kraft.*

## 63 §

*Om Svea hovrätt bifaller ansökan, verkställs domen som en svensk domstols dom som har vunnit laga kraft. Detta gäller dock inte om Högsta domstolen efter överklagande av hovrätts beslut bestämmer något annat.*

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

*3. Trots det som föreskrivs i 2 ska en ansökan om verkställighet som gjorts till Svea hovrätt före den 10 januari 2015 även i fortsättningen handläggas där. Vid handläggningen i Svea hovrätt tillämpas bestämmelserna i rättegångsbalken om överklagande av en tingsrätts beslut. En ansökan får inte bifallas utan att motparten har fått tillfälle att yttra sig över ansökan. Prövningstillstånd krävs vid överklagande till Högsta domstolen. Vid handläggningen i Högsta domstolen tillämpas bestämmelserna i rättegångsbalken om överklagande av en hovrätts beslut.*

## 22 Förslag till lag om ändring i lagen (2011:603) med kompletterande bestämmelser till EU:s underhållsförordning och 2007 års Haagkonvention om underhållsskyldighet

Härigenom föreskrivs i fråga om lagen (2011:603) med kompletterande bestämmelser till EU:s underhållsförordning och 2007 års Haagkonvention om underhållsskyldighet

*dels att 4 § ska upphöra att gälla,*

*dels att 3, 7, 8 och 11 §§ ska ha följande lydelse.*

*Lydelse enligt SFS 2012:451*

*Föreslagen lydelse*

*Svea hovrätt är behörig domstol för de förfaranden om erkännande, verkställbarhet och ändring som avses i artiklarna 23, 27 och 32 i underhållsförordningen och i artiklarna 23 och 26 i 2007 års Haagkonvention.*

3 §

*En ansökan om att ett utländskt avgörande ska erkännas eller förklaras verkställbart enligt underhållsförordningen eller 2007 års Haagkonvention görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

*Vid handläggningen i Svea hovrätt av en ansökan om ändring av ett beslut om erkännande eller verkställbarhet tillämpas bestämmelserna i rättegångsbalken om överklagande av en tingsrätts beslut, om inte annat följer av underhållsförordningen eller 2007 års Haagkonvention.*

7 §<sup>1</sup>

*En ansökan om ändring av ett beslut med anledning av en ansökan som avses i 3 § görs till den tingsrätt som har meddelat beslutet.*

*En ansökan om ändring enligt underhållsförordningen ska, om den görs av den som har ansökt om erkännande eller verkställbarhet, ha kommit in till Svea hovrätt inom fyra veckor från den dag då beslutet meddelades. I artikel 23.6 i 2007 års Haagkonvention finns en bestämmelse om inom vilken tid en ansökan om ändring ska göras.*

*En ansökan om ändring enligt underhållsförordningen som görs av den som har ansökt om erkännande eller verkställbarhet ska ha kommit in till tingsrätten inom fyra veckor från den dag då beslutet meddelades. I artikel 23.6 i 2007 års Haagkonvention finns en bestämmelse om inom vilken tid en ansökan om ändring ska göras.*

*En domare som har prövat ansökningen om erkännande eller verkställbarhet får inte delta i*

<sup>1</sup> Ändringen innebär bl.a. att tredje stycket upphävs.

*prövningen av en ansökan om ändring av beslutet.*

## 8 §

Vid handläggningen i Högsta domstolen av ett överklagande av ett beslut i en fråga som avses i 4 § tillämpas bestämmelserna i rättegångsbalken om överklagande av en hovrätts beslut, om inte annat följer av underhållsförordningen eller 2007 års Haagkonvention. *Prövningstillstånd krävs vid överklagande.*

Vid *handläggning i domstol av ett ärende om erkännande eller verkställbarhetsförklaring tillämpas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden*, om inte något annat följer av underhållsförordningen eller 2007 års Haagkonvention.

## 11 §

Om *hovrätten vid det förfarande som avses i 4 §* bifaller en ansökan om verkställbarhetsförklaring enligt underhållsförordningen, ska *hovrättens* beslut anses innefatta ett beslut om kvarstad eller om någon annan åtgärd som avses i 15 kap. rättegångsbalken.

Om *tingsrätten* bifaller en ansökan om verkställbarhetsförklaring enligt underhållsförordningen *som avses i 3 §*, ska *tingsrättens* beslut anses innefatta ett beslut om kvarstad eller om någon annan åtgärd som avses i 15 kap. rättegångsbalken.

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.

## 23 Förslag till lag om ändring i lagen (2012:318) om 1996 års Haagkonvention

Häri genom föreskrivs att 6–8 §§ lagen (2012:318) om 1996 års Haagkonvention ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

*Svea hovrätt är behörig domstol för de förfaranden om erkännande och verkställbarhet som avses i artiklarna 24 och 26.*

Den som ansöker om att ett utländskt avgörande ska erkännas eller förklaras vara verkställbart ska tillsammans med ansökan ge in avgörandet i original eller en kopia av avgörandet som har bestrykts av en behörig myndighet. Avser ansökan ett avgörande som har meddelats i en parts utelav, ska sökanden också ge in bevis om att stämningssansökan eller motsvarande handling har delgetts parten.

Avser ansökan en verkställbarhetsförklaring, ska sökanden även ge in bevis om att avgörandet är verkställbart i den stat där det har meddelats.

Hovrätten får förelägga sökanden att ge in de ytterligare handlingar som hovrätten behöver för sin prövning.

Är en handling avfattad på något annat språk än svenska, ska även en svensk översättning av handlingen ges in. En översättning behöver dock inte ges in om hovrätten anser att det är obehövt eller att det inte skäligen kan krävas.

### *Föreslagen lydelse*

#### 6 §

*En ansökan om erkännande enligt artikel 24 eller verkställbarhetsförklaring enligt artikel 26 görs till den tingsrätt som regeringen föreskriver.*

#### 7 §

Den som gör en ansökan enligt 6 § ska tillsammans med ansökan ge in avgörandet i original eller en kopia av avgörandet som har bestrykts av en behörig myndighet. Om ansökan avser ett avgörande som har meddelats i en parts utelav, ska sökanden också ge in bevis om att stämningssansökan eller motsvarande handling har delgetts parten.

Om ansökan avser en verkställbarhetsförklaring, ska sökanden även ge in bevis om att avgörandet är verkställbart i den stat där det har meddelats.

Tingsrätten får förelägga sökanden att ge in de ytterligare handlingar som tingsrätten behöver för sin prövning.

Om en handling är skriven på något annat språk än svenska, ska även en svensk översättning av handlingen ges in. En översättning behöver dock inte ges in om tingsrätten anser att det inte behövs eller att det inte skäligen kan krävas.

*Vid handläggning i domstol av ett ärende om erkännande eller verkställbarhetsförklaring tilläm-*

*pas i övrigt lagen (1996:242) om domstolsärenden.*

8 §

*Hovrätten* får förklara det utländska avgörandet helt eller delvis gällande eller verkställbart.

*Tingsrätten* får förklara det utländska avgörandet helt eller delvis gällande eller verkställbart.

- 
1. Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.
  2. Äldre föreskrifter gäller för handläggningen i Svea hovrätt och Högsta domstolen av ärenden som har inletts i hovrätten före ikraftträdandet.